

### *Литература*

1. Имперские» амбиции Москвы обрекают Евразийский Союз на провал [Электронный ресурс]. – 2014. – Режим доступа: <http://russian.rt.com/inoty/2015-01-06>. – Дата доступа: 06.01.2015.
2. Обращение против вступления Казахстана в Евразийский экономический союз [Электронный ресурс]. – 2014. – Режим доступа: <http://www.onlinepetition.kz/789606/petition.html>. – Дата доступа: 05.01.2015.
3. Вступил в силу договор о Евразийском экономическом союзе [Электронный ресурс]. – 2015. – Режим доступа: [Kazpravda.kz](http://Kazpravda.kz). – Дата доступа: 05.01.2015.
4. Бахтигареев, Р. ЕАЭС: хочешь не хочешь, а хотеть надо! / Р. Бахтигареев // [Электронный ресурс]. – 2015. – Режим доступа: <http://www.time.kz/articles/ugol/2014/12/25/eaes-hochesh-ne-hochesh-a-hotet-nado>. – Дата доступа: 05.01.2015.
5. Сидоров, О. Наступивший год принесет новые краски в уже известную палитру социально-экономической жизни республики / О. Сидоров, М. Торебаева // [Электронный ресурс]. – 2015. – Режим доступа: <http://liter.kz/ru/articles/show/6026>. – Дата доступа: 05.01.2015.

**Кхан Мд Абдул Кабил**

*Российский университет дружбы народов,  
Москва, Россия*

## **СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ РЕДАКЦИЙ ГАЗЕТ В БАНГЛАДЕШ В УСЛОВИЯХ МЕДИА КОНВЕРГЕНЦИИ**

Интернет средства массовой информации (СМИ) составляют часть медиа индустрии, которая сегодня характеризуется ключевым словом «конвергенция». Технологическое развитие, лежащее в основе процесса конвергенции СМИ, привело к новым явлениям в медиаэкономике и журналистике. Сегодня конвергенция не только доминирует в теории журналистики и практике медиаменеджмента, но и кардинально меняет подходы к сбору, созданию, распространению и управлению информацией, формирует новые модели, способствует возникновению новых сетевых СМИ. В результате изменений традиционных СМИ сегодня газеты, радио, телевидение и интернет функционируют в мультимедийной среде, где и происходит их сближение, выражающееся в слиянии технологий, медиарынков, других явлений.

Конвергенция – это важнейшая тенденция в развитии современных газетных редакций в разных странах и в том числе в Бангладеш. Интерес к этой теме только растет. Периодически публикуются научные работы зарубежных экспертов. Следует отметить, что Всемирная газетная

ассоциация (World Association of Newspapers) уделяет огромное внимание развитию печатных изданий в условиях медиаконвергенции. Отметим также, что конвергентные редакции создаются, как правило, на базе редакции газеты. Именно поэтому автор и предлагает рассмотрение темы конвергентной журналистики на примере газетных редакций.

В Бангладеш медиаконвергенция набирает популярность. Однако в стране в целом все эти процессы трансформации деятельности СМИ мало изучены. Недостаточно выпускаемых изданий, в которых была бы дана подробная информация о развитии и состоянии газетных редакций в условиях конвергенции в стране.

Что представляет собой конвергенция в медиаиндустрии, какие процессы конвергенции наблюдаются в медиасистеме Бангладеш, какая должна быть конвергентная редакция, каков ее состав, какие особенности развития имеет данный процесс в Бангладеш. Именно эти вопросы будут затронуты в ходе исследования.

Современное определение журналистики сложно представить без понятия «конвергентная журналистика». Это то, к чему на сегодняшний день приходят все ведущие СМИ Бангладеш. Все лидирующие СМИ не ограничиваются созданием своего сайта или страниц в социальных сетях, а двигаются дальше и выпускают мобильные приложения, позволяющие своим читателям становиться мобильными репортерами.

Перед тем, как говорить непосредственно о конвергентной журналистике, стоит сказать об истоках данного понятия. В последнее время конвергентная журналистика постоянно обсуждается как в академических, так и в журналистских кругах. Среди исследований в Бангладеш мало кто затрагивал вопрос о конвергенции СМИ. Только в 2013 году в Москве опубликована книга «Бангладеш: История и тенденции развития традиционных и новых медиа», в которой описывается развитие и состояние новых видов СМИ, использование социальных сетей в работе журналиста. Подобные издания не рассматривают вопросы создания мультимедийного контента для интернет-сайта СМИ. Однако в стране сегодня бурно развивается корпоративный медиабизнес, количество интернет-СМИ растет и все большую популярность приобретает использование цифровых СМИ [1].

Слово «конвергенция» некоторые американские авторы часто употребляют и для характеристики какого-либо сотрудничества, взаимодействия между различными СМИ, и в этом случае также называют такое сотрудничество как конвергенцией, так и интеграцией. Конвергенция (от лат. Convergere – приближаться, сходиться) – термин, который изначально использовался в биологии, этнографии и языкознании для обозначения процессов схождения и взимоуподобления. В этой связи уже в

1950-х годах западные социологи и философы начали употреблять понятие конвергенции в общественно-политических науках.

В исследовании А. Г. Качкаевой по проблемам журналистики и конвергенции отмечается, что конвергентная журналистика имеет такие основные отличия от журналистики традиционной, как новые подходы к содержанию, формированию редакций и распределению ролей, а также использование инструментария на основе интернет-технологий [2].

Необходимо привести еще одно значение термина «конвергенция», которое обозначил профессор Массачусетского технологического университета Итьель де Сола Пул, который считает, что конвергенция – это, прежде всего, «стирание границ между медиа как средствами обобщенной коммуникации, такими, как телефон, почта, телеграф, и такими средствами массовой коммуникации, как пресса, радио и телевидение» [3].

В этой связи можно сделать вывод, что термин конвергентные СМИ представляет собой соединение элементов различных типов СМИ в едином продукте для передачи по различным каналам связи, объединенным на интегрированном медиарынке сетевым обслуживанием и мультимедийными услугами.

В быстро развивающемся информационном пространстве традиционные средства информации вынуждены были использовать новые технологии для поддержания своего имиджа в современном обществе. Некоторые интернет-СМИ в Бангладеш сегодня создали у себя конвергентные редакции или как часто их называют интегрированными, мультимедийными. Это – редакция нового типа, организационный смысл которой заключается в том, что один журналистский коллектив производит информацию одновременно для разных платформ СМИ: бумажной газеты, журнала, сайта, радио- или телеканала, с учетом специфики каждого, и создает не только текстовой, но и фото, аудио-видеоконтент.

Конвергентная редакция пришла к нам из-за рубежа, где была апробирована на базе традиционных медиа: телевидения и печатной прессы. Такую форму работы начали практиковать примерно с 2006 года. По крайней мере, тогда о смене формата работы заявила редакция «Financial Times». Затем в разное время реорганизацию провели британские группы «Gurdian Media Group», «News International», американская газета «NewYork Times».

Большинство редакций в Бангладеш перешли к использованию компьютерных технологий к концу 80-х—началу 90-х гг. В конце 90-х годов все ведущие газеты создали свои веб-версии для пользователей интернета. Большинство газет уже доступно в электронном виде. Для бангладешских медийщиков это началось примерно в 2006 году. Имен-

но в том году в стране появилась первая интернет-газета «Bdnews24.com», которая изменила формат работы редакции.

Особенностью развития процесса конвергенции в Бангладеш является то, что основной акцент газетные редакции делают на распространении контента по всем возможным медиа платформам. В Бангладеш многие медиакомпании уделяют больше внимания использованию инновационных технологий. За последние несколько лет в стране появилось много интересных примеров использования СМИ технических достижений в сфере передачи информации. Активно развивается видеоконтент на сайтах газет, используются мобильные платформы и создаются приложения на базе iOS и Android. Отмечается тенденция к созданию интернет-новостных порталов с помощью пользовательского контента.

Тенденции развития редакций газет Бангладеш в условиях процесса конвергенции осуществляются в основном посредством интеграции печатных газет в интернет платформах. К этим двум медиа платформам следует добавить также мобильную, развитию которой бангладешские газеты оказывают большое внимание. Рынок мобильной индустрии в стране растет очень быстрыми темпами. Жители Бангладеш начали использовать мобильные телефоны с 1993 года и количество пользователей сегодня составляет 118.493 млн. По последним данным министерства почты и телекоммуникации, 94% пользователей приходят в интернет с помощью мобильных телефонов [4]. Наша страна занимает десятое место по количеству пользователей мобильной связи. Мобильные телефоны быстро стали популярными.

Редакции ведущих национальных газет: «Протхом Ало» (Prothom Alo), «Иттефак» (Ittefaq), «Джугантор» (Jugantor) и «Нью Эдж» (New Age) успешно используют современные инновационные технологии в области конвергентной журналистики. Они выставляют на своих сайтах цифровые варианты печатной продукции. Еще в 2007 году интернет-газета «bdnews24.com» начала предоставлять услуги новостей в виде SMS сообщений для пользователей мобильного оператора «Grameen Phone», отправляя SMS на короткий номер. Сегодня газетные новости можно слушать на мобильном телефоне. Следует отметить, что популярный мультимедийный новостной сайт «Banglanews24.com», интернет-новостной портал «Bdnews24.com» и национальная газета «Prothom Alo» являются самыми раскрученными в сфере конвергентной журналистики в Республике Бангладеш. В них присутствуют практически все современные интерактивные контенты.

Издающаяся в Дакке «Протхом Ало» (Prothom-alo) – одна из крупнейших ежедневных газет в стране. Ее тираж составляет 400 тыс. эк-

земпляров. 7 ноября 2014 года она отметила свое 16-летие. Эта самая крупная газета в мире на языке бенгали. Интернет-портал «Протхом Ало» появился в 1998 году и с 2013 года сайт работает в режиме 24/7. Пользователи из более чем 210 стран мира читают ее через интернет. Сегодня газета достигла, пожалуй, самых больших успехов в освоении мобильной платформы. «Протхом Ало» называют лидером на рынке мобильного контента.

Предвидя, что некоторые читатели будут использовать мобильный телефон, чтобы зайти на сайт газеты, издание предложило услугу доставки новостей по мобильному телефону еще в 2000 году и быстро получило популярность. «Протхом Ало» стала первым ярким примером в стране для предоставления новостей подобного рода, набирая номер 2221 всех четверых крупных мобильных операторов Бангладеш. По данным редакции, каждый день несколько тысячи пользователей пользуются этой услугой.

Газета выбрала стратегию доставки новостей и других услуг по мобильному телефону в надежде, что это привлечет читателей. Мобильная версия «Протхом Ало» (<http://m.prothom-alo.com>) полностью совпадает с печатной версией и предлагает пользователям последние новости. Сайт мобильной версии обновляется в режиме изменения основного сайта (<http://www.prothom-alo.com>). Помимо новостей, в мобильной версии доступны мультимедийные контенты: фото и видео.

Чтобы привлечь как можно больше пользователей к мобильному сервису, в редакции выбрали стратегию разработать новых платформ. У газеты появились приложения для iPad, Iphone и подобных портативных устройств на базе Android и Windows phone. Доступ к приложениям бесплатный. Значимые обновления сайта и приложений были сделаны в 2014 году. Именно этот год газета объявила для себя как «цифровой». Приложение дает доступ к последним новостям. Есть возможность поделиться информацией по e-mail, «Facebook» и «Twitter». Однако многие пользователи написали отрицательные отзывы. Приложение грузится очень долго и иногда не открывается. А также нет функции отправления пользовательских контентов (текстовые, фото-видеоматериалы) через приложения, как это практикуют сегодня многие мировые СМИ. С помощью новых платформ руководство газеты надеется привлечь молодёжную аудиторию.

Как и большинство зарубежных изданий, бангладешские издания предлагают читателям получать на мобильный телефон последние новости, новости бирж, информацию спортивного и развлекательного характера. Так, например, мобильная версия «[bdnews24.com](http://bdnews24.com)» позволяет получать последние новости Бангладеш, из-за рубежа, политики, эко-

номики, спорта, культуры, технологий, шоу-бизнеса. Сегодня почти все центральные газеты имеют E-paper версии. Они полностью совпадают с печатной версией. Англоязычная газета «Дака Траибун» (Dhaka Tribune) использует бесплатный интернет-ресурс «Issuu». Как известно, Issuu – это онлайн-платформа для создания, хранения и просмотра веб-публикаций pdf-документов. За последние 2-3 года у всех крупных национальных изданий появились приложения для смартфонов на базе операционных систем iOS и Android. Подписка на всех приложений бесплатная. Однако пока только некоторые успели разработать приложений для планшетов.

Газета «Протхом Ало» одна из первых среди бангладешских СМИ, которая разработала и запустила приложение для iPad. Оно является бесплатным для скачивания. Как правило, iPad-версия дает доступ ко всем газетным материалам и статьям сайта. Оно предлагает постоянно обновляемые публикации в хорошо продуманном, легком для навигации формате. Новостные материалы удобны для чтения, у пользователя есть возможность поделиться новостями через «Twitter», «Facebook» или E-mail.

У газеты «banglanews24.com» есть бесплатное приложение для мобильных устройств на базе iOS и Android. В приложении для Android очень хорошо реализована визуальная составляющая. 6 ноября 2014 года произошли многие изменения при обновлении версии 2.2.1. На дисплее представлены все самые последние новости, которые сопровождаются фотографиями. Приложение быстро грузиться и легко в управлении. Оно поддерживает 10 дюймовые, 7 дюймовые планшеты и смартфоны. Появилась кнопка сохранения новостей, можно заложить закладку, чтобы вернуться к чтению материалов позже. Новое приложение дало возможность поделиться материалами через социальные сети «Facebook», «Twitter», «Google+» и многие другие. Есть и недостатки. Нет раздела «фотоальбом», где мог быть представлен фоторепортаж. Не отправляются уведомления пользователям о срочных новостях, как это практикуется многими мировыми СМИ. После обновления приложения не появляются функции оставления комментариев к статьям и пока не открываются некоторые разделы. Например: политика, в стране, мир, экономика, спорт. Что касается kindle и PDA версии, то бангладешские газеты пока не используются этими платформами.

Как одна из ведущих тенденций развития мировой журналистики – конвергенция – получила свое развитие и в Бангладеш. В связи с технологическим развитием и высоким уровнем информационного многообразия, которого наше общество достигло за последние годы, перед бангладешскими и зарубежными учреждениями высшего профессио-

нального образования встала задача подготовки квалифицированных кадров в области конвергентной журналистики, которая становится сегодня одним из важных направлений подготовки специалистов для работы в средствах массовой информации. В связи с необходимостью подготовки специалистов в области конвергентной журналистики в бангладешских высших образовательных учреждениях возникает ряд довольно острых вопросов.

Раньше специализация давала возможность студентам изучать направления телевидения, радиовещания или периодической печати достаточно глубоко и оставлять вне поля изучения то, что выходило за рамки специализации. Однако теперь конвергентному журналисту будет необходимо одновременно обладать навыками подготовки сюжетов для телевидения и радиовещания, сообщений для информационных агентств в интернете, в мобильной платформе и текстов для периодической печати. Например, в газете или журнале он теперь должен уметь не только собирать информацию и писать тексты, но и работать с фото-, аудио- и видеотехникой, быть способным самостоятельно снимать и монтировать репортажи и еще иногда вести свой блог. В большинстве бенгальских изданий, журналисты печатной версии пишут для сайта, но видеоматериалы их делать не обязывают. Многие издания имеют интернет-отдел: есть издания, в которых сегодня от газетчиков не требуют готовить материалы для сайта.

Помимо фотографии, на сайтах бангладешских газет доступны высокого качества видео репортажи. Так, например руководство газеты «Протхом Ало» в обязательном порядке требует от журналистов работать на разных платформах. За последние несколько лет у газеты увеличилось число сотрудников, занимающихся созданием видеоматериалов. В 2014 году в интернет-отдел пришли профессиональные программисты, операторы и монтажеры. Разработали свой Flash видеопроигрыватель (<http://www.prothom-alo.com/video>). Раньше видеоролики добавлялись на официальном канале «Youtube». Теперь на сайте газеты периодически появляются разные видеоклипы, часто снятые сотрудниками интернет-версии. В самом крупным новостном портале «Banglanews24.com» с развитием собственного интернет-радио (<http://www.banglanews24.com/beta/radio24>) набрали новых сотрудников. В радиослужбе работают как минимум 5 человек.

Говоря о сложностях в подготовке конвергентных журналистов, нельзя не упомянуть и те различия, которые существуют в этой области в Бангладеш и за рубежом. Сегодня практически все СМИ сталкиваются с тем, что многие сотрудники достаточно болезненно воспринимают нововведения. Как рассказывают многие журналисты из разных изданий

Бангладеш, они сталкиваются с теми же трудностями, что и в других странах. Прежде всего, с тем, что журналистам, привыкшим работать в определенном ритме, очень сложно смириться с новыми реалиями.

Современный мир изменился. Сейчас для потребителей создается столько медиаконтента, которого не было еще 15 лет назад. Сегодня основной тренд распространения контента на самых разных носителях – в печатной форме, в интернете, на радио, телевидении, мобильные сервисы. По сравнению с западными СМИ средства массовой информации Бангладеш несколько отстают в использовании современных технологий. Однако они пытаются сделать все возможное, используя мировой опыт в подготовке по конвергентной журналистике и распространении новостей с учетом потребностей пользователей. В стране только ведущие национальные газеты и крупнейшие интернет-порталы используют переход к новейшим технологиям.

Как видим, в Бангладеш в работе редакций газет в условиях процесса конвергенции большую роль играют мобильные платформы. Доступ мобильных телефонов и низкие цены интернета привлекают новых пользователей. Широкую популярность получили мобильные сайты из разных изданий. На сегодняшний день в стране многие газеты используют мобильные платформы для распределения своего контента. В ходе исследования выяснилось, что мобильный сайт «Протхом Ало» считается один из наиболее продвинутых мобильных сайтов страны.

Таким образом, мы приходим к выводу, что в Бангладеш редакции многих газет сегодня применяют в своей работе информационные технологии при создании новых контентов. Приведенные выше примеры специфики развития процесса конвергенции в Бангладеш заключается в том, что основной акцент редакции газет делают на контенте во всех возможных медиаплатформах.

#### *Литература*

1. Abdul K. K & Zenebe K. T. Bangladesh: History & development tendency of mainstream media & new media/. – Moscow, Novel Press, 2013. – P. 36-70.
2. Кирия, И. Мультимедиа и новые принципы новостей / И. Кирия // Журналистика и конвергенция: почему и как традиционные СМИ превращаются в конвергентные / под ред. Качаевой А.Г. – М., 2010. – С. 16-17.
3. De Sola Pool, I. Technologies of Freedom. – Cambridge: Belknap Press; First Edition, 1983, – 344 p.
4. The Bangladesh Telecommunication Regulatory Commission (BTRC). Internet & Mobile subscribers numbers [Available ]. – URL: <http://www.btrc.gov.bd/>
5. Интернет-журналистика: Практическое руководство / М. А. Уланова. – Москва: ЗАО Издательство «Аспект Пресс», 2014. – 225 с.